

18 - Dawn of the Decisive Battle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Noa

The planet Cray...

[00:08] Noa

And you sense Relics too, huh?

[00:12] Noa

This should be fun.

[00:15] Wakamizu

Lord Gyze, soon we'll be able
to unleash you upon this world.

[00:21] Wakamizu

All we need is the six Zeroth Dragons.

[00:36] Noa

I didn't think they would gather them
together in one place for us.

[02:27] Kamui

In other words, these two Zeroth Dragons are bait,

[02:30] Kamui

so when the Apostles stroll in here,
we'll just round 'em up, right?

[02:34] Aichi

I suspect Gyze needs all six
Zeroth Dragons to destroy the world.

[02:41] Arata

The Zeroth Dragon cards are being
protected in a special room.

[02:45] Arata

Even the materialized Zeroth Dragons
wouldn't be able to break through.

[02:48] Kai

But nothing is 100% foolproof.

[02:51] Makoto

That's right.

[02:53] Makoto

According to Chris, if the
research facility's system went down...

[03:03] Kai

They're here.

SIGN Turn 18 Dawn of the Decisive Battle

[03:20] Kamui

That's Wakamizu.

[03:26] Makoto

We confirm there are only two of them.

[03:28] Onimaru

Just two?

[03:31] Aichi

Onimaru...

[03:36] Aichi

Please begin the operation.

[03:50] Makoto

We'll herd the Apostles to the target point.

[03:52] Aichi

I'm counting on you guys, Arata and Makoto.

[03:55] Kamui

I wanted to let those guys fight.

[03:59] Aichi

They understand.

[04:00] Aichi

That they'd be out of
their depth fighting Apostles,

[04:04] Aichi

so they're curbing their feelings
and focusing on the mission.

[04:07] Kai

Thinking of your friends
and fighting for your friends.

[04:10] Kai

Whether you're on the front line
or supporting, the place doesn't matter.

[04:18] Wakamizu

Nobody can stop me!

[04:22] Wakamizu

Come out, come out,
wherever you are, Kamui Katsuragi!

[04:25] Wakamizu

I'm here to avenge Her Majesty the Queen!

[04:27] Wakamizu

I'm gonna settle the score with you!

[04:32] Wakamizu

Oh. I just found
a fine-looking computer terminal!

[04:36] Wakamizu

Injection!

[04:39] Arata

Wakamizu is heading this way!

[04:41] Kamui

What?!

[04:42] Misaki

He's shutting down the system.

[04:44] Misaki

Then he means to steal the Zeroth Dragon card.

[04:47] Kamui

I'll go back!

[04:48] Misaki

Please.

[04:49] Wakamizu

Boom! Boom!

[05:02] Onimaru

He's here?

[05:18] Aichi

Kai?

[05:19] Aichi

Noa is heading towards you.

[05:21] Aichi

Just be careful.

[05:24] Aichi

I have the feeling he wants to be captured.

[05:35] Noa

Hi.

[05:36] Makoto

All right, now!

[05:45] Noa

This is an extremely cautious welcome.

[05:48] Arata

We did it!

[05:49] Makoto

Now if Aichi and the others
just win their fight...

[05:53] Wakamizu

Well, I made it. The end of the line!

[05:57] Misaki

Darkface...

[05:59] Wakamizu

You people were the enemies of Her Majesty, too.

[06:03] Wakamizu

I've got a present for you.

[06:07] Wakamizu

Don't move!

[06:08] Wakamizu

If you so much as twitch, I'll blow us all up!

[06:11] Kamui

Wait!

[06:15] Kamui

Now!

[06:21] Wakamizu

What is this?

[06:22] Arata

We're locking you up!

[06:24] Kamui

You and me together.

[06:30] Wakamizu

I'm taking your queen!

[06:33] The Two

Misaki!

[06:34] Misaki

Leave it to me.

[06:38] Kamui

Misaki!

[06:46] Onimaru

Kazuma!

[06:59] Makoto

Kazuma, too...

[07:01] Makoto

Now we've got the Apostles isolated...

[07:03] Arata

...but Misaki is...

[07:06] Kamui

It'll be all right. Misaki is hecka strong.

[07:10] Kamui

Anyway, they can't escape.

[07:13] Kamui

Now our friends just need to fight.

[07:17] Kamui

What the heck is this?!

[07:19] Makoto

A virus!

[07:21] Makoto

A virus has penetrated the system!

[07:23] Kamui

A virus?!

[07:25] Makoto

If the system goes down,
not only will the Apostles be released,

[07:28] Makoto

but they'll be able to steal
the Zeroth Dragon cards!

[07:31] Kamui

This is serious! What should we do?!

[07:34] Makoto

We'll stop it!

[07:36] Arata

Chris taught us what to do
in a situation like this!

[07:44] Makoto

I can't catch up to it.

[07:47] Kamui

What's goin' on over there?!

[07:49] Kamui

I-Is there anything I can do?!

[07:51] Kamui

I know! I'll call Chris!

[07:55] Kamui

Misaki might've been able to do something
if she were out here!

[08:00] Misaki

It looks like you were more than just
the queen's servant, huh?

[08:03] Misaki

There was intention behind making me the target.

[08:07] Wakamizu

You catch on quickly,
making you worthy of respect.

[08:11] Wakamizu

You're right. Kamui Katsuragi
isn't really known for using his head.

[08:15] Wakamizu

That's why I drew you in here.

[08:17] Wakamizu

To make sure my virus mission succeeds!

[08:22] Misaki

For the queen's sake, you're able
to take the best course of action.

[08:28] Wakamizu

That's me, Darkface!

[08:35] Aichi

So right from the beginning, you...

[08:38] Noa

That's right. Aichi Sendou, Toshiki Kai...

[08:43] Noa

My target isn't the Zeroth Dragons.

[08:46] Noa

It's you two.

[08:49] Noa

To show my thanks for your

imprisoning me here, I'll imprison you!

[09:01] Aichi

Where are we?

[09:03] Kai

Relics?

[09:04] Noa

To be precise,
it's a subspace that Relics produced.

[09:08] Aichi

Now that Gyze has a vessel,
there should be no more need for Relics.

[09:13] Aichi

What are you people
trying to do with Relics now?

[09:17] Kai

Is it Gyze?

[09:21] Noa

The only way out of here is by defeating me.

[09:25] Noa

We have a long history, don't we?

[09:29] Noa

I'll prepare a place
that's suitable for a showdown.

[09:36] Aichi

What is this?

[09:37] Noa

I'm going to take you both on.

[09:40] Noa

It's a two-against-one tag fight.

[09:48] Aichi

This time, Onimaru,
we had you come for Kazuma's sake.

[09:53] Aichi

You're closest to him,
so if you call out to him,

[09:56] Aichi

it may reach Kazuma's consciousness,
which is being suppressed by Gyze.

[10:01] Aichi

Just like Kazuma brought you to your senses
when he called out to you...

[10:07] Onimaru

Fight me, Kazuma!

[10:09] Aichi

Stand up, Vanguard!

[10:09] Kai

Stand up, the Vanguard!

[10:09] Noa

Stand up, Z Vanguard!

[10:13] Misaki

Stand up, Vanguard!

[10:13] Wakamizu

Stand up, Z Vanguard!

[10:29] Kamui

Yeah. Anyway, we're in deep doo-doo here, Chris.

[10:32] Chris

I know.

[10:33] Chris

Right now I'm analyzing the virus
and creating a vaccine program.

[10:37] Chris

Hang in there somehow until I finish it!

[10:40] Makoto

I swear we'll protect the system!

[10:42] Arata

To save Noa, too!

[10:43] Kamui

I'm countin' on you guys! Arata, Makoto...

[10:46] Kamui

...and everyone else!

[10:50] Wakamizu

It's 2 to 4.

[10:53] Wakamizu

It seems switching to you as my target
was the right thing to do.

[10:58] Misaki

No one can calculate the future.

[11:01] Misaki

With the power of the heavens
dwelling within you,

[11:04] Misaki

find wisdom, courage, and justice,
and link them to the future!

[11:08] Misaki

I ride Regalia of Wisdom, Angelica!

[11:16] Misaki

Almighty soul, show me a path to the future!

[11:20] Misaki

Stride Generation!

[11:24] Misaki

Ultimate Regalia of Almighty, Minerva!

[11:29] Misaki

Angelica's skill.

[11:30] Misaki

I look at the top four cards of my deck,
then put one in my hand,

[11:33] Misaki

one in the Soul,
and the rest in the Drop Zone.

[11:37] Misaki

louun's skill.

[11:38] Misaki

Minerva gets +10000 power.

[11:40] Misaki

On top of that, Minerva's skill.

[11:42] Misaki

+10000 power and an extra drive.

[11:47] Misaki

Regalia of Poem, Bragi attacks!

[11:51] Wakamizu

There is nothing my brain cannot calculate!

[11:55] Wakamizu

Generation Guard!

[11:57] Wakamizu

Dream Mutant Deity, Scarabgas!

[11:59] Wakamizu

Scarabgas's skill.

[12:01] Wakamizu

+5000 shield!

[12:04] Misaki

Release the perfect ability!

[12:07] Misaki

Ultimate Regalia of Almighty, Minerva attacks!

[12:11] Misaki

Quadruple drive!

[12:12] Misaki

Critical trigger.

[12:14] Misaki

I give the power to Freyja,
and the extra critical to Minerva!

[12:20] Misaki

Stand trigger!

[12:21] Misaki

I give the power to Bragi, and stand it!

[12:25] Misaki

Critical trigger!

[12:27] Misaki

I give the power to Bragi,
and the extra critical to Minerva!

[12:37] Misaki

Did you calculate this stand?

[12:40] Misaki

Bragi attacks once more!

[12:43] Wakamizu

You ask me if I calculated it?

[12:45] Wakamizu

Of course!

[12:47] Wakamizu

Generation Guard!

[12:49] Wakamizu

Seven Stars Mutant Deity, Relish Lady!

[12:52] Wakamizu

Intercept!

[12:55] Misaki

Freyja attacks!

[12:57] Wait

Guard!

[13:01] Wakamizu

Up to 5 damage. It's all as I calculated.

[13:08] Misaki

Turn end.

[13:10] Wakamizu

You'll be the first victim of my vengeance!

[13:14] Wakamizu

Team Q4! You didn't just steal
my precious research data!

[13:20] Wakamizu

Kamui Katsuragi defeated
Her Majesty, Queen Gredora,

[13:25] Wakamizu

and sent her back to the planet Cray!

[13:30] Kamui

That's my Vanguard!

[13:32] Gredora

Come, then!

[13:36] Kamui

Infinite Slash Rush!

[13:43] Wakamizu

You people dishonored and hurt what was
precious to me, a unique, dazzling being!

[13:54] Wakamizu

Only Her Majesty accepted
an odd man out like me.

[14:01] Wakamizu

She cloaked me with affection
and her broad, deep heart.

[14:07] Wakamizu

I pledged my life to her, and was determined

to do everything I could for her.

[14:19] Wakamizu

But you people harmed Her Majesty,
a crime deserving of certain death!

[14:24] Wakamizu

I'm not interested in Lord Gyze's comeback.

[14:28] Wakamizu

But Gredora's longstanding desire
was for Lord Gyze to destroy everything!

[14:33] Wakamizu

So my loyalty to the queen
demands that I make that happen!

[14:40] Wakamizu

I'm going to offer up the last two
Zeroth Dragon units that you people have,

[14:43] Wakamizu

and bring Lord Gyze back to his perfect form!

[14:46] Wakamizu

To accomplish that, I'm going to crush
you people with my burning love!

[14:52] Wakamizu

And with the Zeroth Dragon
Queen Gredora gave me!

[14:57] Wakamizu

With the cost the same card as my Vanguard...

[15:01] Wakamizu

...devour my future and manifest!

[15:04] Wakamizu

Zoo's Zeroth Dragon!

[15:06] Wakamizu

Ultimate Stride!

[15:15] Wakamizu

Zeroth Dragon of Death Garden, Zoa!

[15:19] Wakamizu

Zoa's skill!

[15:20] Wakamizu

I draw one card! Superior call!

[15:25] Wakamizu

Quintet Nine!

[15:27] Wakamizu

This unit is immune to all effects!

[15:30] Wakamizu

And, once this unit deals damage
to your Vanguard, you lose!

[15:38] Wakamizu

Intimidating Mutant King,
Darkface Alicides's skill! Paralyze!

[15:44] Wakamizu

All of the units
in your first column are at rest,

[15:48] Wakamizu

and they won't stand in the next phase!

[15:52] Wakamizu

Listen to the beating of the
unmerciful wings of life and death!

[15:56] Wakamizu

Zoa!

[16:00] Wakamizu

I dedicate this strike to Queen Gredora!

[16:10] Kamui

I can't keep up!

[16:11] Makoto

At this rate, the system will...

[16:14] Chris

A little more... Hold out just a little longer!

[16:17] Kamui

Arata! Makoto! You're gonna save Noa, remember?!

[16:20] The Two

Noa!

[16:31] Misaki (M)

For the sake of what's important...

[16:33] Wakamizu

Fool! Have you given up?!

[16:37] Misaki (M)

Card Capital, the shop my parents gave me...

[16:42] Misaki (M)

It's precious.

[16:44] Misaki (M)

But the shop itself isn't what's important.

[16:48] Misaki (M)

It's a place where people can meet each other,

[16:50] Misaki (M)

just as I first met my friends there.

[16:55] Misaki (M)

Vanguard creates connections between people.

[16:59] Misaki (M)

And I've come to cherish everything
those so-connected people create.

[17:10] Misaki (M)

Now I understand that.

[17:12] Misaki (M)

My parents didn't leave me
this card as a keepsake.

[17:16] Misaki (M)

They left behind their feelings,
to be carried on to the next generation.

[17:21] Misaki (M)

Everyone has their own reasons
for fighting. I won't deny that.

[17:26] Misaki (M)

But when people with evil intentions
turn their attention to what's precious to me,

[17:30] Misaki (M)

I won't stay silent!

[17:35] Misaki (M)

For the sake of passing Vanguard on
to the next generation, too!

[17:41] Misaki

Generation Guard!

[17:43] Misaki

Ultimate Regalia of Affection, Eir!

[17:46] Misaki

Eir's skill.

[17:47] Misaki

I choose up to four cards from the Soul with
different grades, and put them in the Drop Zone.

[17:52] Misaki

With two cards, I get +5000 shield.

[17:54] Misaki

With four cards, I get an additional +10000.

[17:57] Misaki

Guard! Intercept!

[17:59] Wakamizu

Triple drive!

[18:04] Wakamizu

Double trigger!

[18:06] Misaki

But that won't reach me.

[18:08] Wakamizu

Then I give everything to
Light Horn Mutant, Dangerous Horn!

[18:12] Wakamizu

Attack!

[18:13] Misaki

Guard! Intercept!

[18:16] Wakamizu

Kudos for surviving that. But it ends here!

[18:19] Wakamizu

You have two cards left in your hand.

[18:22] Wakamizu

You can't intercept.

[18:24] Wakamizu

And look at me, with 99999 power!

[18:30] Wakamizu

It's over.

[18:32] Wakamizu

Attack!

[18:35] Misaki

Perfect guard!

[18:39] Wakamizu

What?!

[18:43] Wakamizu

My G Zone gone?! From that?!

[18:47] Misaki

I'm doing it for the future,
mine and everyone else's!

[18:52] Misaki

Stride Generation!

[18:56] Misaki

Ultimate Regalia of Almighty, Minerva!

[19:00] Misaki

I call Freyja! Attack!

[19:03] Wakamizu

Guard!

[19:05] Misaki

Gain your friends' help and liberate everything!

[19:09] Misaki

Attack! Ultimate Regalia of Almighty,
Minerva! Skill obtained!

[19:18] Wakamizu

No guard!

[19:19] Misaki

Quadruple drive.

[19:22] Misaki

Heal trigger. Draw trigger.

[19:25] Misaki

I give the power to Minerva!

[19:31] Wakamizu

It's not over yet! I won't let it be over!

[19:35] Wakamizu

Heal trigger! I give the power to Alicides,
and I heal 1 damage point!

[19:40] Misaki

That's right. It's not over yet.

[19:42] Misaki

When the attacks are finished,
Minerva's true value comes to the fore!

[19:48] Misaki

Skill activated.

[19:49] Misaki

After the attacks are finished,
all units with Regalia in their name stand!

[19:54] Misaki

To connect to the next age!

[20:00] Wakamizu

Your Majesty!

[20:11] Wakamizu

Even if you send me back to Cray,

[20:14] Wakamizu

you can't prevent the virus from doing damage!

[20:20] Kamui

Come on, Arata and Makoto!

[20:26] Misaki

Okay, just a little more!

[20:29] The Three

Misaki!

[20:35] Makoto

Did the...

[20:37] Chris

Looks like the vaccine program made it in time.

[20:40] Chris

The virus was stopped in its tracks.

[20:43] Chris

Now we just need to reconstruct
the systems that were destroyed.

[20:48] Wakamizu

How dare you?! How dare you?!

[20:50] Wakamizu

I may disappear, but my curse will remain!

[20:54] Wakamizu

You people will be cursed for eternity!

[21:00] Kamui

Hey! Are you okay?!

[21:13] Misaki

Zeroth Dragon of Death Garden, Zoa...

[21:17] Kamui

You did it!

[21:25] Chris

Welcome back, Sousuke Wakamizu.

[23:03] Makoto

The monitors are restored,
and the Zeroth Dragon cards are safe.

[23:07] Makoto

What else?

[23:13] Chris

A subspace.

[23:15] Chris

According to the data I analyzed,
a strong space-time warp has been produced.

[23:20] Chris

I can only conclude that
Aichi and Kai were sucked into it.

[23:24] Chris

It was probably Chaos Breaker's doing.

[23:28] Chris

I'm also observing a strong
space-time disturbance near Earth.

[23:32] Chris

I don't know if it has anything
to do with Aichi and Kai's disappearance,

[23:36] Chris

but the timing is too exact to be a coincidence.

[23:40] Aichi

Noa, we're going to get you back.

[23:42] Aichi

For Arata and Makoto, but especially for you!

[23:46] Aichi

Stand up, my avatar!

[23:50] Aichi

I ride Blaster Blade!

[23:56] Arata

Defeating Darkface! I knew Misaki could do it!

[23:59] Makoto

But he called her "Your Majesty."
What kind of attack did she do?

[24:03] Kamui

I can't say.

[24:05] Kamui

It's too terrible to even get into.

[24:08] The Two

I-Is it that bad?!

[24:10] Misaki

Are you calling me terrible?

[24:12] The Three

Misaki!

[24:13] Misaki

Kamui...

[24:14] Kamui

No, I meant you have a terribly amazing memory!

[24:17] Misaki

You should've made it more clear before!

SIGN Turn 19

Choice of the Jester

[24:20] Kamui

S-Sorry!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:57:19 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:57:19 UTC by whimsee